

## บทที่ ๑๒

### การเรียงหน่วยเสียง

เราทราบกันดีแล้วว่าภาษาแต่ละภาษามีหน่วยเสียงต่างกัน ซึ่งจะเห็นได้ชัดจากเวลาที่เราเรียนภาษาต่างประเทศ เมื่อเราต้องออกเสียงที่ไม่ปรากฏในภาษาไทย เรา รู้สึกว่าออกลำบากเหลือเกินไม่รู้ว่าจะทำปาก ทำคออย่างไร เป็นกันที่ว่าภาษาไทยไม่มีเสียง [x] หรือที่เรียกว่าเสียงเสียดสีซึ่งมีฐานอยู่ที่เพดานอ่อน และเป็นเสียงอโมหะ (voiceless velar fricative) แต่ในภาษาเยอรมันมี อย่างในคำว่า Buch /bu:x/ “หนังสือ” Ich /ix/ “ฉัน” ฉะนั้นเวลาคนไทยเรียนภาษาเยอรมันก็มักจะออกเสียง [x] เป็นเสียง [k] ไป จะว่าไปแล้วคนอังกฤษ อเมริกัน ซึ่งไม่มีเสียง [x] เหมือนกันก็จะออกเสียงนี้เป็นเสียง [k] โดยอาจจะใช้เสียงย่อย [k], [k<sup>h</sup>] หรือ[k<sup>ʰ</sup>] ก็ได้ตามแต่ผู้พูดจะใช้ ถึงแม้ได้อธิบายไว้แล้วในบทที่ ๘

ปัญหาเรื่องการออกเสียงภาษาต่างประเทศนี้ เราทุกคนทราบดี เมื่อเรียนภาษาอังกฤษกับคนอังกฤษหรืออเมริกัน ถึงกระนั้นก็ตามเรามักจะคิดว่ายังมีเสียงที่เหมือนกันอยู่บ้าง เช่น ภาษาไทยมีเสียง/น/ ภาษาอังกฤษมี /n/ ภาษาเยอรมันมี /n/ ภาษาไทยมี /ก/ ภาษาอังกฤษมี /k/ ภาษาเยอรมันมี /k/ เช่นนี้ เป็นกันบางคนอาจจะคิดว่าการออกเสียงเหล่านี้ไม่เป็น ปัญหาสำหรับคนไทยในการเรียนภาษาอังกฤษ หรือภาษาเยอรมันแต่ที่จริงแล้วคำในภาษาเยอรมัน เช่น knapp /knap/ “แคบ, แบนอน” คนไทยจะออกเป็น [khanap] ไปเสีย ทั้งนี้ไม่ใช่เพราะคนไทยจะออกเสียงแต่ละเสียงไม่ได้ แต่ที่ออกไม่ได้เพราะภาษาไทยไม่มีการเรียงหน่วยเสียงแบบภาษาเยอรมัน เรามีคำว่า คณิต /khanít/ ก็เลยนำเอาการเรียงคำแบบไทยมาใช้ โดยที่ เสียง /kh/ และ /n/ จะอยู่ติดกันไม่ได้จะต้องมีสระคั่น เราจึงออกเช่นนั้น ส่วนคนอังกฤษ อเมริกัน ก็จะมีปัญหาในการออกเสียงคำ knapp นี้

เหมือนกัน แต่เขาจะต่างกับเราตรงที่ว่า เขาอาจจะตกเสียง /k/ ออกไปเสียเลย เหลือแต่ /nap/ หรือบางคนก็อาจจะเติม /ə/ เข้าข้างหลัง /k/ เป็น /konəp/ ก็อาจจะเป็นไปได้ เขาจะไม่เติมเสียง /a/ อย่างคนไทย

เราพอจะสรุปได้ว่าปัญหาในการ ออกเสียง ภาษาค่าง ประเทศมีอยู่ด้วยกัน ๓ ประการคือ

๑. ลักษณะของเสียงแตกต่างกัน เป็นต้นว่า ภาษาไทยไม่มี [x] ภาษาเยอรมันมี ภาษาไทยมีเสียง/จ/ หรือ /c/ แต่ภาษาอังกฤษไม่มี แม้จะมี /ʃ/ ก็เป็นเสียงโฆษะ

๒. จำนวนหน่วยเสียงต่างกัน เช่น ภาษาไทยมีเสียงพยัญชนะ ๒๑ หน่วยเสียง ภาษาอังกฤษมี ๒๔ หน่วยเสียง ภาษาฮาวายมีจำนวนหน่วยเสียงพยัญชนะน้อยที่สุดในโลก คือ ๘ หน่วยเสียงได้แก่ /p k m n w y h z/

๓. การเรียงหน่วยเสียง (phonotactics) กล่าวคือ เสียงอะไรบ้างเกิดนำหน้าและตามหลังเสียงอะไรได้บ้าง

### การเรียงหน่วยเสียงในภาษาไทย

หน่วยเสียงจะเรียงกันได้นั้นขึ้นอยู่กับว่าภาษานั้น ๆ ยอมให้เสียงใดบ้างอยู่เรียงกันได้ กฎเกณฑ์ของการเรียงหน่วยเสียงในภาษาหนึ่งย่อมแตกต่างกับกฎเกณฑ์การเรียงหน่วยเสียงของอีกภาษาหนึ่ง อย่างไรก็ตามเราจะต้องยึดเอาพยางค์เป็นหลัก ถ้าเราจะให้คำนิยามของพยางค์ว่า พยางค์ย่อมมีเสียงสระเป็นใจกลาง (peak หรือ crest) เสียงหนึ่ง อาจจะมีหรือไม่มีเสียงทาบหน้า (onset) หรือเสียงทาบหลัง (coda) ก็ได้ เสียงทาบหน้าเราหมายถึงเสียงพยัญชนะที่นำหน้าสระ และเสียงทาบหลังหมายถึงเสียงพยัญชนะที่ตามหลังสระ ฉะนั้นพยางค์ที่เกิดขึ้นในทุกภาษาอาจจะเป็นพยางค์ปิด (closed syllable หรือ checked syllable) หรือพยางค์เปิด (open syllable) ขึ้นอยู่ที่ว่ามีเสียงทาบหลังหรือเปล่า ถ้าพยางค์นั้นมีเสียงทาบหลังก็เป็นพยางค์เสียงปิด ถ้าไม่มีก็เป็นพยางค์เสียงเปิด ในบางภาษาแต่ไม่ใช่

ภาษาไทย ยังมีเสียงทาบสอง (interlude) อีกเสียงทาบสองนี้ก็คือ เสียงพยัญชนะที่ทำหน้าที่เป็นเสียงทาบหลังของพยางค์หน้า และเป็นเสียงทาบหน้าของพยางค์หลัง กลมกลืนกันไป อย่างเช่นคำว่า speaker มี /-k-/ เป็นเสียงทาบสอง บางท่านอาจจะสงสัยว่าภาษาไทยก็หน้าจะมีเสียงทาบสองเหมือนกันอย่างไรในคำว่า จักร์ส ทักทินอะไรทำนองนี้ แต่ที่จริงแล้วไม่ใช่ เรามีเสียงพยัญชนะซ้อน (double consonant sounds) มากกว่า เป็น /catturát/ /thákkathin/ เราจึงไม่ถือว่า /t/ ในคำแรก และ /k/ ในคำหลังเป็นเสียงทาบสอง

เสียงทาบหน้า คำทุกคำในภาษาไทยจะต้องมีเสียงทาบหน้าอย่างน้อยหนึ่งเสียงจะไม่มีไม่ได้ เช่น คำว่า กิน ก็มี /k/ เป็นเสียงทาบหน้า คำว่า อื่น ก็มี /ʔ/ เป็นเสียงทาบหน้า เสียงทาบหน้าในภาษาไทยจะมีเกินสองเสียงไม่ได้ และต้องเป็นไปตามลักษณะต่อไปนี้

- |            |              |
|------------|--------------|
| ๑. /kr-/   | กรง, กรุง    |
| ๒. /khr-/  | กรอง, กรม    |
| ๓. /pr-/   | ปราง, แปรง   |
| ๔. /phr-/  | พระ, พรุง    |
| ๕. /tr-/   | ตรา, ตรู     |
| ๖. /thr-/  | ทฤษฎี        |
| ๗. /fr-/   | ฟรี          |
| ๘. /kl-/   | กลาง, กลุ่ม  |
| ๙. /khl-/  | กล้าย, กลี่  |
| ๑๐. /pl-/  | ปลา, เปลี่ยน |
| ๑๑. /phl-/ | ปลา, พลอย    |
| ๑๒. /kw-/  | กว่า, กว้าง  |
| ๑๓. /khw-/ | ความ, ขวา    |

ที่จริงแล้ว /fr-/ เรายืมมาจากภาษาอังกฤษ คำในภาษาไทยที่มีเสียงกล่า  
/fr-/ ไม่มี แต่ที่จริงแล้ว คำว่า ฟรี นี้ชาวบ้านยังว่า ฟี่ โดยไม่มี ร กล่า แต่บาง  
คนก็แก้ไขเสียงจนเกินไป กลายเป็น กวี โดยเอา ว มาควบเสียดก็มี

เสียงใจกลาง เสียงสระเดี่ยวสั้นยาวทั้ง ๑๘ เสียง และเสียงสระประสมอีก  
๖ เสียง รวมเป็น ๒๔ เสียง ใช้เป็นเสียงใจกลางได้

เสียงทาบหลัง อาจจะไม่ปรากฏเลยอย่างในคำว่า มี ช้า คุ เช่นนี้เป็นต้น  
แต่ถ้าหากว่าเป็นคำที่มีสระเสียงสั้นและพยางค์นั้นมีเสียงเน้นหนัก เช่น คำว่า กะ ถือว่า  
มีเป็นเสียงทาบหลังดังนี้ [kaʔ] หรือ ระยะ ถือว่าพยางค์แรกไม่มีเสียงทาบหลัง  
เป็นพยางค์เสียงเปิด แต่พยางค์ที่สองมี [ɔ] เป็นเสียงทาบหลังดังนี้ [ɔyáʔ]

### การเรียงหน่วยเสียงในภาษาอังกฤษ

การเรียงหน่วยเสียงในภาษาอังกฤษนั้น ผิดจากการเรียงหน่วยเสียงในภาษา  
ไทยมากภาษาอังกฤษยอมให้หน่วยเสียงอยู่เรียงกันได้มากกว่าในภาษาไทย ทั้งตำแหน่ง  
เสียงทาบหน้าเสียงทาบหลัง และเสียงทาบสอง ด้วยเหตุนี้เองคนไทยเมื่อศึกษา  
ภาษาอังกฤษจึงมีปัญหาเรื่องการออกเสียงมาก

เสียงทาบหน้า ในภาษาอังกฤษอาจจะไม่ปรากฏเลยอย่างในคำว่า in, at,  
honor เช่นนี้เป็นต้น ทั้งนี้ก็เพราะว่า [ɔ] ไม่ถือว่าเป็นหน่วยเสียงในภาษาอังกฤษ  
และเมื่อฟังคุณคนอังกฤษอเมริกันออกเสียงเขาก็ไม่มีเสียงหยุดในช่องคอหอย อย่างเวลา  
ที่เราออกเสียงคำที่ขึ้นต้นด้วยตัว อ เสียงทาบหน้าในภาษาอังกฤษถ้าเป็นหนึ่งเสียงจะ  
ใช้หน่วยเสียงใดก็ได้ดังที่กล่าวแล้วในบทที่ ๘ ยกเว้นเสียง /ɔ/ และ /z/ ส่วน  
เสียงทาบหน้าสองเสียงนี้มีลักษณะดังนี้

- |          |               |
|----------|---------------|
| ๑. /pr-/ | prey, prune   |
| ๒. /tr-/ | tree, true    |
| ๓. /kr-/ | cry, crew     |
| ๔. /br-/ | bright, brown |

๔.	/dr-/	drive, drain
๖.	/gr-/	green, grow
d .	/fr-/	free, frame
d .	/θr-/	three, through
๔.	/ʃr-/	shrimp, shrine
๑๐.	/vr-/	Vries (ชื่อคน)
๑๑.	/pl-/	please, play
๑๒.	/kl-/	cling, clue
e m.	/bl-/	blue, blame
๑๔.	/gl-/	glow, glide
๑๕.	/fl-/	flight, flee
๑๖.	/sl-/	slow, slave
e d .	/ʃl-/	Schlitz (ชื่อเบียร์ เามาจากภาษาเยอรมัน)
๑๘.	/vl-/	Vladivostock (ชื่อเมืองในรัสเซีย)
๑๙.	/pw-/	pueblo
b o .	/tw-/	twin, twice
๒๑.	/kw-/	quick, queen
b b .	/bw-/	bwana
b m .	/dw-/	dwel, dwarf
๒๔.	/gw-/	guava, Gwen
๒๕.	/θw-/	thwack, thwart
b b .	/sw-/	swing, swan
b d .	/ʃw-/	schwa
b d .	/hw-/	when, wheel

๒๙. /zw-/	<b>zouave</b>
m o . /pyu-/	pew, pure
๓๑. /tyu-/	tuition, tube
๓๒. /kyu-/	cute, cue
m m . /byu-/	beauty, bureau
๓๔. /dyu-/	dew, due
๓๕. /gyu-/	<b>gewgaw</b>
๓๖. /fyu-/	few, fuse
๓๗. /θyu-/	thews
๓๘. /syu-/	suitor, sue (สำหรับบางคนเท่านั้น)
๓๙. /hyu-/	huge, human (สำหรับบางคน)
๔๐. /vyu-/	view
๔๑. /θyu-/	chew (สำหรับบางคน)
๔๒. /jyu-/	juice (สำหรับบางคน)
๔๓. /myu-/	mute, music
da! . /nyu-/	new, nude (สำหรับบางคน)
๔๕. /lyu-/	lute (สำหรับบางคน)
๔๖. /ryu-/	Ryukyu (ชื่อหมู่เกาะ)
๔๗. /sp-/	spin, spend
๔๘. /st-/	star, <b>stone</b>
๔๙. /sk-/	sky, score
๕๐. /sf-/	sphere, spink
๕๑. /sv-/	svelte

๕๒. /sm-/	small, smile
Gul. /sn-/	snore, snail
๕๔. /ʃm-/	schmaltz, Schmidt
๕๕. /ʃn-/	schnapper, Schneider
๕๖. /ʃv-/	Schweinfurt, Schweiz (ออกเสียงตามภาษาเยอรมัน)
๕๗. /ts-/	tsetse fly

ขอให้สังเกตว่าเสียงกล้ำ /tɪ-/ ไม่ปรากฏทั้งในภาษาไทย และภาษาอังกฤษ  
เสียงกล้ำ /sr-/ ก็ไม่ปรากฏเช่นกัน แต่สำหรับบางคนที่ออกเสียง /ʃr-/ กล้ำไม่ได้  
ก็หันมาใช้ /sr-/ ก็มี เช่น shrimp ก็ออกเป็น /srimp/ เป็นต้น

เสียงทาบหน้าสามเสียงในภาษาอังกฤษ มีดังนี้

๑. /spr-/	spring
๒. /str-/	street
๓. /skr-/	screen
๔. /spl-/	split
๕. /skl-/	sclerosis
๖. /spyu-/	spew
๗. /styu-/	stew
๘. /skyu-/	skew
๙. /skw-/	square

เสียงใจกลาง ได้แก่สระทุกเสียงรวมทั้งสระประสม ค้างที่กล่าวไว้ในบทที่ ๑๐  
เป็นเสียงใจกลางได้

เสียงทาบหลัง อาจจะมีหรือไม่มีก็ได้ แต่ถ้ามี จะมีได้ไม่เกิน ๔ เสียง  
คำที่ไม่มีเสียงทาบหลัง เช่น sofa, soda, a, the, mama เป็นต้น

คำที่มีเสียงทาบหลัง หนึ่งเสียงได้แก่คำที่ตามด้วยหน่วยเสียงโกหน่วยเสียงหนึ่ง

เช่น said, fun, hit, yes

คำที่มีเสียงทาบหลังสองเสียงมีดังนี้

๑. /-ps/	caps, copse
๒. /-ts/	cats, bets
๓. /-ks/	box, six, sacks
๔. /-fs/	laughs, muffs
๕. /-θs/	breaths, heaths
๖. /-rs/	course, curse
๗. /-bz/	cabs, rubs
๘. /-dz/	adze, lids
๙. /-gz/	figs, hugs
๑๐. /-vz/	liver, caves
๑๑. /-ʒz/	breathes, wreathes
๑๒. /-mz/	combs, beams
๑๓. /-nz/	lens, bans
๑๔. /-w/	song, wings
๑๕. /-lz/	calls, bills
๑๖. /-rz/	furze, hers
๑๗. /-bd/	rubbed, mobbed
๑๘. /-gd/	hugged, begged
๑๙. /-ʒd/	raged, wedge
๒๐. /-vd/	lived, moved
๒๑. /-ʒd/	wreathed, seethed



bb.	/-zd/	raised, amazed
bm.	l - w	rouged
bc.	/-md/	roamed, named
bd.	/-nd/	hand, banned
bb.	/-nd/	wronged, thronged
bd.	/-ld/	old, called
bc.	/-rd/	hard, curd
bc.	/-pt/	apt, script
mo.	/-kt/	act, sect
me.	/-w/	touched, patched
mb.	/-st/	rust, mist
ma.	/-st/	pushed, wished
mc.	/-pf/	Zipf
mc.	/-tθ/	eighth
mb.	/-dθ/	width, breadth
mc.	/-fθ/	fifth
md.	/-sp/	wasp, lisp
mc.	/-sk/	risk, desk
co.	/-mp/	limp, pump
ce.	/-mf/	triumph, nymph
db.	/-nt/	tent, ant
cm.	/-nθ/	bench, lunch
da'.	/-nj/	change, hinge
cc.	/-nθ/	tenth, seventh

ᄃᄅ.	/-ŋk/	monk, think
ᄃᄆ.	/-ŋθ/	length, strength
ᄃᄇ.	/-lp/	<b>help, gulp</b>
ᄃᄈ.	/-lk/	belt, bolt
d o .	/-lk/	milk, sulk
ᄃᄉ.	/-lb/	<b>bulb</b>
ᄃᄊ.	/-lð/	belch, gulch
ᄃᄋ.	/-lj/	bulge, bilge
ᄃᄌ.	/-lf/	self, wolf
ᄃᄍ.	/-lθ/	health, <b>wealth</b>
ᄃᄎ.	/-ls/	false, pulse
ᄃᄏ.	/-lʃ/	welsh
ᄃᄐ.	/-lv/	solve, delve
ᄃᄑ.	/-lm/	film, elm
ᄃᄒ.	/-ln/	kiln, Milna
ᄃᄓ.	/-rp/	chirp, carp
ᄃᄔ.	/-rt/	court, hurt
S m .	/-rk/	mark, irk
ᄃᄕ.	/-rb/	curb, verb
ᄃᄌ.	/-rg/	iceberg
ᄃᄍ.	/-rð/	arch. church
ᄃᄎ.	/-rj/	urge. merge
ᄃᄏ.	/-rf/	surf, wharf

๖๕.	/-rθ/	worth, hearth
๗๐.	/-rʃ/	marsh, harsh
d o .	/-rv/	nerve, carve
d b .	/-rm/	farm, worm
๗๓.	/-rn/	barn, turn
d d .	/-rl/	girl, curl

เสียงทาบหลัง ๓ เสียงปรากฏในคำที่มีลักษณะดังนี้

๑.	I-ptsl	scripts, crypts
๒.	/-pst/	lapsed
m .	/-tθs/	eighths
๔.	/-tst/	blitzed
๕.	/-kts/	acts, facts
๖.	/-kst/	text, next
๗.	/-ksθ/	sixth
๘.	/-dθs/	width, breadth
๙.	/-dzd/	adzed (ทายาก)
๑๐.	O. /-fts/	rafts, lift6
๑๑.	/-fθs/	fifths
c b .	/-spt/	lisped
๑๓.	/-sps/	lisps, wasps
๑๔.	/-sts/	lists, roasts
๑๕.	/-skt/	asked, maskd
๑๖.	/-sks/	desk, tasks

ad.	/-mpt/	exempt
ခေ	/-mps/	glimpsd
ခေ.	/-mft/	triumphed, humphsd
မဝ.	/-mfs/	nymphs, <b>lymphs</b>
မေ.	/-ndz/	mends, bends
မမ.	/-ndθ/	thousandth
မက.	/-nčt/	<b>lunched</b> , munched
bd.	/-njd/	changed, hinged
မင.	/-nθt/	<b>plinthed</b>
မ၁.	/-nθs/	nineths, tenths
မဇ.	/-nst/	danced, fenced
မဇ.	/-nzd/	cleansed
မဇ.	/-ŋkt/	linked, winked
ကဝ.	/-ŋks/	lynx, ranks
ကေ.	/-ŋθt/	strengthened
ကမ.	/-ŋst/	jinxed
ကက.	/-lpt/	helped, scalped
ကင.	/-lps/	helps, gulps
ကင.	/-lts/	belts, bolts
က၁.	/-lks/	silks, bulks
ကဇ.	/-lkt/	hulked
me.	/-lbd/	<b>bulbed</b>
ma.	/-lbz/	bulbs
ငဝ.	/-ldz/	yields, holds
da.	/-lčt/	belched, filched
ငမ.	/-ljđ/	bulged

d m .	/-lft/	<b>s</b> elfed, engulfed
ɔɔ .	/-lfθ/	twelfth
ɔɔ .	/-lfs/	gulfs
d b .	/-lθt/	<b>h</b> ealthed
ɔɔ .	/-lθs/	healths, <b>w</b> ealths
ɔɔ .	/-lst/	pulsed, waltzed
ɔɔ .	/-lst/ ʏʝθ /-lθt/	welshed, relchcd
ɔo .	/-lvd/	s h e l v e d
b e .	/-lvz/	shelves, valves
ɔɔ .	/-lmd/	filmed, overwhelmed
ɔɔ .	/-lmz/	films, helms
ɔɔ .	/-lnz/	kilns
ɔɔ .	/-rpt/	warped, chirped, usurped
ɔɔ .	/-rps/	chirps, warps
ɔɔ .	/-rts/	carts, hearts, quartz
ɔɔ .	/-rkt/	worked, corked
ɔɔ .	/-rks/	works. forks
b o .	/-rbd/	barbed, curbed
b e .	/-rbz/	herbs, verbs
b b .	/-rdz/	cards, wordb
ɔɔ .	/-rgd/	<b>b</b> erged
ɔɔ .	/-rgz/	icebergs
ɔɔ .	/-rθt/	perched, parched
b b .	/-rʝd/	surged, merged
ɔɔ .	/-rft/	scarfed
ɔɔ .	/-rfs/	surfs. turfs

1.

๖๘.	/-rθt/	earthed
d o .	/-rst/	first, burst
๗๐.	/-rvd/	curved, nerved
d b .	/-ruz/	curves. nerves
๗๓.	/-rɪd/	birthed
๗๔.	/-rmd/	warmed wormed
๗๕.	/-rmθ/	warmth
๗๖.	/-rmz/	warms, harms
d d .	/-rnt/	burnt, learnt
๗๘.	/-rnd/	warned, turned
๗๙.	/-rnz/	warns, barns
๘๐.	/-rld/	curled, world
d a .	/-rlz/	Charles

เสียงทาบหลังที่เสียงปรากฏในคำที่มีลักษณะดังนี้

๑.	/-ksts/	texts
๒.	/-ksθs/	sixths
๓.	/-mpts/	tempts
๔.	/-ndθs/	thousandths
๕.	/-lfθs/	twelfths
๖.	/-rstz/	bursts, thirsts
๗.	/-rmθt/	warmthed

เสียงทาบสอง เสียงทาบสองในภาษาอังกฤษ อาจจะเป็นเสียงเดียวอย่างในคำ *typist* ซึ่งมี /-p-/ เป็นเสียงทาบสอง หรืออาจจะมีสองเสียงอย่างในคำว่า *dusty* ซึ่งมี /-st-/ เป็นเสียงทาบสอง หรืออาจจะมีเป็นสามเสียง เช่น *harpichord* ซึ่งมี /-rps-/ เป็นเสียงทาบสอง หรืออาจจะมีสี่เสียงอย่างในคำว่า

hamstrung ซึ่งมี /-mstr-/ เป็นเสียงทาบสอง หรืออาจจะมีทันเสียงอย่างใน  
คำ inks producer ซึ่งมี /-ŋkspr-/ เป็นเสียงทาบสอง

ต่อไปนี้เป็น ตัวอย่างของ คำที่มีเสียงทาบสองเสียง ที่ปรากฏมากใน ภาษา  
อังกฤษ เนื่องจากว่าเสียงทาบสองที่จะรวมกันได้สองเสียงมีมากมายอย่างที่ A.A. Hill  
กล่าวไว้ว่าจะไม่น้อยกว่า ๒๖๔ แบบ จะยกตัวอย่างมาทั้งหมดก็ไม่ได้จึงเอาแต่ตัว-  
อย่าง ที่เห็นทั่ว ๆ ไปเท่านั้น

/-pt-/	helicopter
/-pk-/	Hopkinr
/-pð-/	stepchild
/-pf-/	u p for
/-pθ-/	depthen
/-ps-/	capsule
/-pð-/	Upahur
I - p m - l	shipment
/-pl-/	cheeply
/-pr-/	April
/-tp-/	output
/-ðp-/	catchpole
/-kp-/	jackpot
/-ks-/	boxer
/-fp-/	half pay
/-θp-/	southpaw
/-sp-/	crispy, wispy
/-mp-/	limping

---

<sup>๑</sup> A.A. Hill, *Introduction to Linguistic Structures from Sound LO  
Sentence in English* (New York, 1957). p. 86.

/-mb-/	member
/-ns-/	consonant
/-lp-/	helper
/-rp-/	sharper

ฉะนั้นเสียงใดก็ตามที่ปรากฏในภาษาอังกฤษแต่ไม่ปรากฏในภาษาไทย ก็จะเป็นปัญหาสำหรับนักเรียนไทย ถ้าเราพิจารณากันอย่างคร่าว ๆ จะเห็นว่าภาษาไทยมีเสียงทาบหน้าสองเสียง ๑๓ ชนิด แต่ภาษาอังกฤษมี ๕๘ ชนิด และใน ๑๓ ชนิดที่มีในภาษาไทย ก็คือ /ปร, ตร, กร, ปล, กล/ ไม่ปรากฏในภาษาอังกฤษ ฉะนั้นเสียงทาบหน้าสองเสียงในภาษาไทยที่ซ้ำกับภาษาอังกฤษมีเพียง ๘ ชนิดเท่านั้น ดังนั้นนักเรียนไทยจะต้องพบปัญหาเรื่องการออกเสียงทาบหน้าสองเสียงอีก ๕๐ ชนิด ซึ่งครูจะต้องฝึกฝนให้ ยิ่งเสียงทาบหน้าสามเสียงยังไม่ปรากฏในภาษาไทยเลย เสียงทาบหลังสองเสียงทั้ง ๘๔ ชนิด จะเป็นปัญหาสำหรับนักเรียนไทย และเสียงทาบหลังสามเสียงทั้งหมด ๘๑ ชนิด จะเป็นปัญหาแก่นักเรียนไทยสำหรับเสียงทาบหลังสี่เสียงก็เหมือนกัน เสียงทาบสองซึ่งไม่ปรากฏในภาษาไทยย่อมจะเป็นปัญหาอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ นักเรียนไทยส่วนมากก็จะใส่ /+/ เข้าระหว่างเสียงพยัญชนะ หรือมีฉะนั้นก็ได้ /a/ เข้าหลังพยัญชนะ เป็นต้นว่าคำ capsule /kæpsʊl/ ก็อาจจะออกเป็น /kæp + suw/ ไป หรืออย่างคำ Baxter /bæksɪtə/ ก็อาจจะออกเป็น /bæks + sa + tɔr/ ฉะนั้นครู อาจารย์ที่สอนภาษาอังกฤษพึงสังวรถึงปัญหาอันนี้ไว้ให้มาก ระวังเรื่องการเติมสระ /a/ เข้าระหว่างเสียงควบกล้ำไว้ให้ดี